

LEBEN+WISSEN+KUNST

39. Jahrg. — Nr. 3

BEIBLATT DER VOLKSZEITUNG

Mittwoch den 4. Januar

Das Orlensfurter Männerquartett

11 Roman von Leonhard Frank

„Wir können ja auch so halten: einmal bei uns, dann bei euch. Gönnt ihr doch das bishen Abwechslung. Sie wird ja auch bedürfen sein von der Reise, und wir wohnen gleich am Bahnhof“, sagte Herr Strichmüller. Er befahl in einer Zeitungsoffice am Bahnhof ein einstöckiges, langgestrecktes Haus mit acht winzigen Zimmern, von denen er sechs an Durchreisende vermietete. Sein Traum war, mit dem Gelde der Tante das Haus aufzustocken und ein richtiges kleines Hotel daraus zu machen.

In der Bahnhofshalle stieg die Spannung unerträglich. Es wurde kein Wort mehr gesprochen. Sie blieben den länzenden Schienenstränge nach, auf dem der Zug, der Vertrügung hatte, einzuladen sollte.

Der Stationsvorsteher mit roter Mütze fragte Hans Lutz im Vorbeigehen: „Noch keine Ausfahrt, wieder angestellt zu werden?“

„Da lief der Zug ein.“

„Wie sieht sie denn aus?“ rief Herr Strichmüller, packte seine Frau bei der Hand und lief voraus. „Vielleicht kommt sie gar nicht mit. Zug verhaut! So eine alte Frau!“

Gepäckträger brüllten. Der glatte Zug befam Auswüchse, die von den Trägern in höchster Eile heruntergerissen wurden. In zwei Minuten muhte der Zug weiterfahren.

„Richt dabei! Wie sieht sie aus?“

„Also und: dort!“

Im dunklen Fensteranschnitt erschien ein gelber Totenkopf, hinter ihm das junge Gesicht eines Pastors, der den Mund immerzu schief verzog und englische Worte rief. Träger stürzten hin. Der amerikanische Pastor, der die Tante herüberbegleitet hatte, flog zuerst aus. Er hatte nur einen Arm. Der rechte Ärmel ging schlaff und schwarr herab.

„Da seid ihr ja. Das hab ich mir gedacht“, sagte die zweifundzwanzigjährige und stach ihren Bräutigam mit dem Regenschirm auf die Brust.

Und das ist gewiß der Schwager Strichmüller. Hab dich gleich erkannt. Deine Photographie, Jesus, ist die über ähnlich! Die eine! Die andern schon weniger... Ich dankt dir auch recht schön für die vielen Briefe. Den letzten hab ich grad noch vor der Abreise bekommen. Du verstehst aber zu schreiben!“

Herr Strichmüllers violettrosa Gesicht — er war rotblond, der Spitzbart suchte — er strahlte in ehrlicher Freude. Ja, ja eine weite Reise! Dazu gehört aber Courage.“

„Courage, da hast du recht... Oh, das Schiff! Heute ist wohl! Aber der Herr Pastor, er hat alles für mich gemacht. Es ist der Herr Pastor von unserm Dorf drüben... Sogar auf dem Schiff hat er gepredigt.“

Der Pastor stand beiderseits abseits und lächelte gerührt über das schöne Bild des Wiedersehens. Seine jungen roten Haare waren mit sinnernem Witschlaum überzogen. Er war sechszundzwanzig Jahre und Vater von vier Kindern. Die Tante hatte ihm für die Begleitung das Geld zur Herund Rückfahrt und für den Aufenthalt in Europa gegeben. Der Pastor wollte seit langem seine alten Eltern in Sachsen besuchen.

„Was guckt mich denn so an?“ Sie blickte an sich hinunter auf den schwergewichtigen Wollrock. „Weil ich den Rock immer noch hab? Ja, ich schon die Socken gar lehr.“

„Sie gehören eben noch zum guten alten Schlag... Ich befürge jetzt den Wagen“, rief Herr Strichmüller und zeigte die Hände, frisch, als biffe er in einem Apfel.

Hans Lutz hatte noch kein Wort hervorgebracht. Seine Frau sah lächeln zu, in sich und so in dieser Minute ruhend wie in jeder anderen ihres Lebens, war ganz dabei und doch so unbeteiligt, als hätte sie unzählige Weinenolter ohne Zorgen schon durchgelebt und unzählbar viele noch vor sich. „So, dann gehn wir jetzt.“ Die Alte schritt, allen voran, dem Ausgang zu. „Jesus, mein Koffer!“

Der war schon in der Drosche verstaubt. Herr Strichmüller stand am Schlag, holte die Tante hinein, bereitwillig auch dem Pastor und legte sich dazu. „Ich wohne gleich am Bahnhof. Sehr schön! Dampfheizung!“

Sie sagte: „No, das einzige englische Wort, das sie in den sechszundzwanzig Jahren gelernt hatte. „Das ist mir zu modisch. Ich will in meine alte Wohnung... Warum führt denn der Kutscher nicht?“

Herr Strichmüller hatte dem Kutscher seine Adresse angegeben.

Sie stieß mit ihrem Schirm die Kutscherin in den Rücken. Jetzt fahren Sie zuerst durch die Kaiserstraße, dann die Domstraße hinauf, über die alte Brücke, nachher den Petersberg hinauf, bis zur Peterstraße Nummer 27, rechter Hand, so ist die Vogelsburg, da wohnen wir.“ Und zu Herrn Strichmüller: „Ja, ja, ich weiß noch alles.“

Der Gaul zog an und schleppete die Kuhre stadtinwärts, an Herrn Strichmüllers Haus vorbei. Hans Lutz sah auf den Pod.

Eine Stunde später kam Hanna von einem Spaziergang mit Thomas zurück, hing ihr kleines Fäschchen neben den schweren Pastorenmantel und betrachtete neugierig das im Hintergrund stehende Sternenbonnerjährlinchen. Die Türe zum Zimmer der Tante stand halb offen.

„Und die sechshundert Mark würde ich Ihnen wiederhaben, sobald mich der liebe Gott dazu instand gesetzt hat.“

„No, no, das leids mir nicht mehr.“ Die Stirn des Leutenshädels war gewollig vorgebaut. Die Augenhöhlen lichten Schlechtheiten, in die sich die osterkleinen Außen, hei und bion, unheilig wie gefangene Tierchen, tief zurückzogen hatten.

„Ich möchte mit den sechshundert Mark ein Harmonium kaufen, um meiner Gemeinde weihvolle Stunden bereit zu tunnen. Der liebe Gott, vor dessen Richterstuhl Sie einmal stehen werden, wird es Ihnen vergelten.“

Sie schob in sein Gesicht einen zu einer Stahlnadel starrhaften Bild, der an des Pastors Ruhe abvöllte und tröstet von ihr aufzugehen werden muhte. Sie schwor mit großer Kraft und gab das Geld nicht. Ihre Hand knelete die Lehne des Stuhles. „Ja, brauch einen weicheren, er ist mir auch zu modisch.“

„Und drüben will ich alles erzählen. Sie sollen in guten Angedenken bleiben bei ihrer Verwandtschaft... Ach, wie oft werden wir an den langen Winterabenden von Ihnen brechen.“

Heute wurden die Schiebschartentüren wieder lebendig. Die alten Hände schlugen den Rock hoch bis zum Kinn und holten aus dem Untertoß die große Geldtasche. „Dann schreiben Sie mir aber, was Sie der Verwandtschaft von mir erzählt haben.“

Als Hanna Minuten später ins Wohnzimmer kam, sah der Pastor schon auf dem Kanapee, um ihn herum die Familie. ... hat er gesammelt für die Armen im Zwischenland. Das sind nur reiche Leute in der ersten Klasse. Die wissen gleich gar nicht, wieviel sie haben. Der Herr Pastor sammelt überhaupt immerzu für die Armen. Ja, der meint's gut.“

Herr Strichmüller blickte den Pastor worn an. Er wollte, um den Sternpunkt — Kapital oder Zinsen — endlich zu entschleieren, zur Tante sagen, auch sie sei für europäische Verhältnisse eine sehr reiche Frau, und müsse schwiegen.

Denn der Pastor begann ein Dankesgebet zu sprechen. Er legte erst den leeren Ärmel über den Leib, dann die Hand darauf, deutete sich vor und blickte die Tischkante an.

Entschlossen folgte Herr Strichmüller die Hände. Während des Gebetes starke Herr Strichmüller durchdringend auf den amerikanischen Hochsessel der Tante. Der

war Kubikmetergroß, hellgelb, mit schweren Messinggelenken, vielen Messingknöpfen, kreis und quer mit Messingstäben beschlagen und sah freudig, einbrüderlich und inheimsisch aus.

„Die Frage „Armen oder Kapital?“ kann Ihnen immerhin hinter der Türe verurteilt, ichluz er vergebens. Meutes vorsichtig das Thema von ferne an: „Ein prächtiger Koffer!“

„Zehn, was meinst du, daß ich da drin habe?“ fragte sie schelmisch.

Die ist imstand und steht ihr ganzes Vermögen in den Koffer zwischen die Händen, anstatt es durch die Bank überweisen zu lassen, dachte Herr Strichmüller und lächelte listig. „Du wirst du wohl dein, dein... deine Kleider drin haben.“

„Aber außerdem hab ich auch...“

„Hier ist Würzburger Wurst“, sagte Frau Lutz und stellte die Platte auf den Tisch. „Und neue Kartoffeln. Mein Mann sagt, die essen Sie gern.“

„Ja, gar nicht! Neue Kartoffeln sind etwas Delikates... Oh, mein gutes Bett los ich nicht zurück“, sagte sie, in dem Glauben, sie habe schon verraten, daß außer den Kleibern auch das Bett in dem Koffer sei. „Das ist noch mein Ausstattungsbett aus erster Ehe.“ (Fortsetzung folgt.)

Was der Schulmeister erzählte...

Novelle von John Galsworthy

(Schluß)

4

Obgleich es nicht meine Sache war, so hatte ich doch schon längst meine Zweifel — lange vor jener schrecklichen Nacht, als jemand Steinchen an mein Fenster warf, gerade, als ich zu Bett gehen wollte. Ich ging hinunter und fand Bettina draußen ganz verföhrt.

„Ah, Sir, kommen Sie schnell. Man hat Joe verhaftet.“

„Als wir zusammen hinaufgingen, berichtete sie:“

„Ah, Sir, ich hab' gefürchtet, daß mit seinem Urlaub etwas nicht ganz in Ordnung wär, er blieb so lang. Ich hab' geglaubt, er wär deshalb noch Scherereien haben, so hab' ich denn Bill Bateman (den Dorfgendarmen) gefragt, und nun sind sie gekommen, um ihn zu verhaften als Deserteur. Ich, was hab' ich getan? Was hab' ich getan?“

Vor dem Häuschen der Nosses stand Joe zwischen zwei Unteroffizieren, und Bettina warf sich in seine Arme. Dainnen konnte ich Mrs. Rose im Tortwechsel mit dem Körperschützen während des Kind schrie. Es war ein entsetzlicher Gegengang zu der schläfrigen Ruhe der Dorfschule, die nach dem gerade getretenen Joe noch.

Ich sprach Joe an, der in ihren Armen lag. Er antwortete ruhig:

„Ich hab' um Urlaub gebeten, aber man wollt' mir keinen geben. Ich hab' kommen müssen. Ich hab's nicht mehr ausgehalten, weil ich wußte wie's mit ihr stand.“

„Wo war dein Regiment?“

„Am ersten Graben!“

Da kam gerade der Körperschützen heraus. Ich nahm ihn bei Seite.

„Ich war kein Lehrer, Körperschützen“, sagte ich. Der arme Junge bat sich entwerben lassen, als er gerade schwach war — er ist noch immer minderjährig, wie Sie sehen; und nun hat er ein blutjunges Mädchen zur Frau und ein Neugeborenes! Der Körperschützen nida; über sein Gesicht stand ein blasses, gefurchtes Gesicht mit einem Schnurrbart.

„Ich weiß, Sir“, murmelte er, „ich weiß. Es ist grausam, aber ich muß ihn mitnehmen. Er muß nach Frankreich zurück.“

„Was bedeutet das?“

„Ich hab die Arme seitwärts hoch und ließ sie wieder sinken; und diese Geiste war die ausdrucksstärkste und entschließt, die ich je gesehen.“

„Deserteert im Angriff des Feindes“, flüsterte er der Schulmeister. „Schlimme Gedanken! Kannst du das nicht fortbringen, Sir?“

Aber Joe selbst löste ihre Arme und schob sie zurück. Er beugte sich niedrig, hielt ihr Haar und Gesicht; mit einem Stöhnen ließ er sie mir fast in die Arme und marschierte geradewegs zwischen den beiden Wachen davon.

Ich stand in der dunklen, lüftdichten Gasse mit dem verzweifelten Menschen Besen, das sich in meinen Armen wendete.

„Ah, mein Gott, mein Gott, mein Gott!“ rief sie immer und immer wieder. Was konnte man da sagen oder tun?

5

Die ganze übrige Nacht, nachdem Mrs. Rose Bettina in ihr Häuschen zurückgebracht hatte, blieb ich auf und schrieb in zweiterhand die Ausführung alles über Joe Bettina nieder. Ein Exemplar sandte ich an seinen Regimentsstab, das andere an seinen Regimentsstab in Frankreich. Um ganz sicher zu sein, schickte ich zwei Tage später Abschriften mit Duplikaten seines Geburtscheines. Das war alles, was ich tun konnte. Vierzehn Tage lang warteten wir dann auf Nachrichten. Bettina war noch nie verzweifelt. Der Gedanke, daß sie selber ihn durch ihre Verfolgung ausgesetzt hätte, machte sie schier rasend. Wahrscheinlich half es nur ihr Vater davon ab, den Verdacht zu verlieren oder Selbstmord zu begehen. Und die ganze Zeit über die Schlacht an der Somme und Hunderttausende von Frauen in England, Frankreich und Deutschland kämpften täglich um das Leben der Männer. Aber keine einzige, glaubte ich, konnte so föhlen wie dies Kind. Seine Mutter, die arme Frau, pflegte an mir ins Häuschen herüberzukommen, um zu fragen, ob ich etwa gehöre habe.

„Es wäre besser für das arme Kind, das Schlimmste zu wissen,“ sagte sie, „wenn es das Schlimmste ist. Die Ungewissheit bringt sie um.“

Wer ich hatte seine Nachrichten und konnte auch bei den obersten Behörden nichts erfahren. Der Fall wurde in Frankreich verhandelt. Nie empfand ich die Grauel des Krieges entsetzlicher.

Diese kleine durchbare Tragödie des Tores zählte nicht, war nur ein Strohalm, der in dem schrecklichen Orten herumgewirbelt wurde.

Und schließlich erhielt ich eines Tages Nachricht — einen Brief vom Kapellen; und als ich sah, was es war, stieß ich ihn in die Tasche und schickte zum Fluß hinunter, da ich schrecklich Angst davor hatte, ihn an öffnen, bis ich allein war. Den Müllern an einen Deichausen gelehn, lauerte ich mich nieder und öffnete den Brief mit zitternden Fingern.

„Geschriebener Herr!“

Der junge Joe Bettina wurde heute bei Morgengrauen erschossen. Ich habe die traurige Pflicht, Ihnen und seiner armen jungen Frau dies mitzuteilen. Der Krieg ist so grausam!“

„Ich hatte es gewußt. Armer Joe! Arme Bettina! Arme, arme Bettina! Ich las weiter:

„Ich habe alles gelernt, was ich konne; die Katastrophen, die Sie mir berichtet hatten, wurden dem Kriegsgericht vorgelegt und

seine Jugend berücksichtigt. Aber jeder Urlaub war damals eingestellt worden; sein Geschäft war endgültig abgelehnt worden; das Regiment lag im ersten Graben; es wurde gekämpft und die Situation in jenem Abschnitt war besonders trübselig. Unter solchen Umständen gelten private Erholungen nichts — die Vorschrift ist unumstößlich. Vielleicht muß das so sein — ich weiß es nicht. Aber das ganze ist mir sehr zu Herzen gegangen, und selbst das Kriegsgericht war sehr ergriffen. Der arme Junge schien ganz vernommen, er wollte nicht sprechen, schien überhaupt nichts zu verstehen; man erzählte mir, daß er nach dem Kriegsgericht wieder und wieder sagte: Meine arme Frau! Meine arme Frau! Das war auch alles, was ich ihm sagen höre. Er hat sich am Ende tapfer gehalten! Ich kann ihn sehen, den armen, impulsiven Joe. Ein Deserteur, aber kein Feigling, bei Gott: niemand, der ihm in die christlichen blauen Augen blickte, könnte das glauben. Aber ich glaube, daß man ihm die Augen verbunden hat. Ja, eine Regel mehr oder weniger — mög' Gott das wünschen jener Menschenfeschädler! Wie ein Regentropfen von einer Weibe in den Fluss fällt und ins Meer geschwommen ist, so war dieser arme Junge, wie Millionen andere, vernichtet worden. Es lag wohl eine leise Ironie darin, daß die eigenen Leute ihn erschossen, ihn, der zwei Jahre vor seiner Dienstpflicht für sie gekämpft hatte, gerade den erschossen, der erst in einem Monat geplantes Kanonensturz geworden wäre. Es lag vielleicht auch eine leise Ironie darin, daß er seinen Sohn hinterlassen hatte — einen so unverhofften Welt als Verwandtmus! Über eine wahre Geschichte wie diese hat keine Moral — höchstens die, daß Leben und Tod in ihrem ewigen Wechsel um keinen von uns einen Pfeilsprung lämmern!“

(Mit besonderer Erlaubnis des Paul Holnai-Verlages, Wien, wurde vorliegende Novelle des großen englischen Dichters dem soeben erschienenen Jahrbuch des Verlages für das Jahr 1928 entnommen. Sämtliche ins Deutsche übersetzte Werke Galsworthys wurden bisher in diesem Verlag herausgegeben.)

Der Kampf gegen den Krebs

Aus München wird und geschildert: Das bayerische Jagd ist ebenso wie einzelne Schweizer Kantone ein ausgeprägtes Krebsland. Fast ein Drittel seiner Bevölkerung ist vom Krebs befallen, der eine wirkliche Plage geworden ist. Seit drei Jahren ist seine Bekämpfung dadurch organisiert worden, daß in vielen Volksschulen das von den bayrischen Staatsältern nach Schweizer Muster hergestellte Volkssalz, das homöopathische Spuren von Jod enthält, verabreicht wird. Da hempen wurden 400 Schulen bei Einführung dieses Volkssalzes, dann nach zwei Jahren und jetzt nach drei Jahren schulärztlich untersucht. Dabei wurde ein bedeutender Rückgang des kindlichen Krebses festgestellt. Während vor Beginn der Volkssalzeinführung im Juli 1924 die Schülernräume für den sechsjährigen Kindergarten im Durchschnitt 23,8 Quadratzentimeter befristet waren, wurden nach zwei Jahren, im Juli 1926, nur noch 11,7 Quadratzentimeter festgestellt, und im letzten Sommer nur mehr 6 Quadratzentimeter. Damit ist beinahe der Zustand der krebsfreien Gegenden erreicht, in denen der Durchschnitt der Schülerräume 8 Quadratzentimeter ausmacht. Regelmäßige Schädigungen durch den Kontakt dieses Jodsalzes wurden nirgends festgestellt; alle ärztlichen Gutachten stimmen darin überein, daß das dem menschlichen Körper in kleinster Mengen zugeführte Jod absolut unschädlich ist.

Ein unbekanntes Selbstbildnis von Rubens ist aus englischem Besitz in eine Neuotterer Privatsammlung gelangt. Die Entstehung des Gemäldes, das den etwa vierzigjährigen Künstler darstellt, wird von dem Kunstsachverständigen Dr. Wilhelm A. Valentin um 1615 angegeben. Ein Stich dieses Bildes von Pontius ist bereits früher bekannt gewesen. Alter Wahrscheinlichkeit nach hat das Werk von Don als Vorlage für das Doppelbildnis von Rubens und sich selbst gedient, von dem eine Kopie in der Schloss-Sammlung im Pariser Louvre hängt. Zugleich mit dem Selbstbildnis von Rubens ist auch das große Selbstbildnis von Dodo, das früher dem Herzog von Crofton gehörte, in eine Neuotterer Privatsammlung gelangt.

Eine hölzerne Wasserleitung aus römischer Zeit von 6 Meter Länge ist nebst einigen römischen Münzen im östlichen Niederland gefunden worden.